



KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER

Bruxelles, den 13.12.2001
KOM(2001) 758 endelig

Forslag til

RÅDETS AFGØRELSE

om indgåelse af aftalen i form af brevveksling om midlertidig anvendelse af protokollen om fastsættelse af de fiskerimuligheder og den finansielle modydelse, der er omhandlet i aftalen mellem Det Europæiske Fællesskab og Den Gabonesiske Republik om fiskeri ud for Gabons kyst, for perioden fra 3. december 2001 til 2. december 2005

(forelagt af Kommissionen)

BEGRUNDELSE

Den protokol, der er knyttet til fiskeriaftalen mellem EF og Den Gabonesiske Republik, udløber den 2.12.2001. De to parter paraferede en ny protokol den 20.9.2001, hvori der blev fastlagt tekniske og finansielle betingelser for EF-fartøjernes fiskeri i Gabons farvande i perioden 3.12.2001 - 2.12.2005.

Kommissionen foreslår på den baggrund, at Rådet ved afgørelse vedtager udkastet til aftale i form af brevveksling om midlertidig anvendelse af den nye protokol indtil aftalens endelige ikrafttræden.

Et forslag til forordning om indgåelse af den nye protokol omfattes af en særskilt procedure.

Forslag til

RÅDETS AFGØRELSE

om indgåelse af aftalen i form af brevveksling om midlertidig anvendelse af protokollen om fastsættelse af de fiskerimuligheder og den finansielle modydelse, der er omhandlet i aftalen mellem Det Europæiske Fællesskab og Den Gabonesiske Republik om fiskeri ud for Gabons kyst, for perioden fra 3. december 2001 til 2. december 2005

RÅDET FOR DEN EUROPÆISKE UNION HAR -

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab, særlig artikel 300, stk. 2,

under henvisning til forslag fra Kommissionen, og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) I henhold til artikel 14, stk. 2, i aftalen mellem Det Europæiske Fællesskab og Den Gabonesiske Republik om fiskeri ud for Gabons kyst¹ har Fællesskabet og Gabon ført forhandlinger for at fastlægge de ændringer eller tilføjelser, der skal indsættes i aftalen, når protokollen, der er knyttet som bilag til aftalen, udløber.
- (2) Som resultat af disse forhandlinger blev der den 20. september 2001 paraferet en ny protokol.
- (3) Ifølge denne protokol kan fiskere fra Fællesskabet udøve fiskeri i farvandene henhørende under Den Gabonesiske Republiks højhedsområde eller jurisdiktion i perioden fra 3. december 2001 til 2. december 2005.
- (4) For at EF-fartøjernes fiskeriaktiviteter kan fortsætte kontinuerligt, er det nødvendigt, at den nye protokol anvendes hurtigst muligt. De to parter har derfor paraferet en aftale i form af brevveksling om midlertidig anvendelse af den paraferede protokol fra den 3. december 2001.
- (5) Det er vigtigt at fastsætte nøglen for fordeling af fiskerimulighederne mellem medlemsstaterne -

TRUFFET FØLGENDE AFGØRELSE:

Artikel 1

Aftalen i form af brevveksling om midlertidig anvendelse af protokollen om fastsættelse af de fiskerimuligheder og den finansielle modydelse, der er omhandlet i aftalen mellem Det Europæiske Fællesskab og Den Gabonesiske Republik om fiskeri ud for Gabons kyst, for

¹ EFT L 308 af 18.11.1998, s. 4.

perioden fra 3. december 2001 til 2. december 2005, godkendes hermed på Fællesskabets vegne.

Teksten til aftalen i form af brevveksling og til protokollen er knyttet til denne afgørelse.

Artikel 2

De fiskerimuligheder, der er fastsat i protokollen, fordeles mellem medlemsstaterne på følgende måde:

- notfartøjer til tunfiskeri:	Frankrig:	20 fartøjer
	Spanien:	18 fartøjer
- langlinefartøjer med flydeline:	Spanien:	20 fartøjer
	Portugal:	6 fartøjer
- trawlere:	Spanien	900 BRT pr. måned i årsgennemsnit
	Grækenland	300 BRT pr. måned i årsgennemsnit

Hvis de i protokollen fastsatte fiskerimuligheder ikke opbruges med licensansøgningerne fra disse medlemsstater, kan Kommissionen tage licensansøgninger fra andre medlemsstater i betragtning.

Artikel 3

De medlemsstater, hvis fartøjer fisker i henhold til denne protokol, skal meddele Kommissionen, hvor store mængder der fanges af hver bestand i Gabons fiskerizone, jf. Kommissionens forordning (EF) nr. 500/2001 af 14. marts 2001².

Artikel 4

Formanden for Rådet bemyndiges til at udpege de personer, der er beføjet til at undertegne aftalen i form af brevveksling med bindende virkning for Fællesskabet.

Udfærdiget i Bruxelles, den

*På Rådets vegne
Formand*

² EFT L 73 af 15.3.2001, s. 8.

PROTOKOL

om fastsættelse af de fiskerimuligheder og den finansielle modydelse, der er omhandlet i aftalen mellem Det Europæiske Fællesskab og Den Gabonesiske Republik om fiskeri ud for Gabons kyst, for perioden fra 3. december 2001 til 2. december 2005

Artikel 1

Fra den 3. december 2001 og for en periode på fire år fastsættes de fiskerimuligheder, der indrømmes i henhold til aftalens artikel 2, således:

- a) frysetrawlere (demersalt fiskeri), der fisker efter krebsdyr og blæksprutter: 1 200 BRT pr. måned i årsgennemsnit
- b) notfartøjer med fryseanlæg til tunfiskeri: 38 fartøjer
- c) langlinefartøjer med flydeline: 26 fartøjer.

Artikel 2

1. Den samlede finansielle modydelse, der er omhandlet i aftalens artikel 7, fastsættes til 1 262 500 EUR pr. år, hvoraf 378 750 EUR ydes som finansiell godtgørelse og 883 750 EUR ydes til de foranstaltninger, der er omhandlet i artikel 3 i denne protokol.

Den finansielle modydelse for tunfiskeri andrager 787 500 EUR pr. år og dækker en fangst på 10 500 tons tun pr. år i Gabons farvande. Hvis EF-fartøjernes tunfangster i Gabons EEZ årligt overstiger denne mængde, forhøjes ovennævnte beløb forholdsvis med 75 EUR pr. yderligere ton.

2. Den årlige finansielle godtgørelse betales senest den 30. april i 2002, 2003, 2004 og 2005. Gabons regering har enekompetence med hensyn til anvendelsen af denne godtgørelse.

Den indbetales til den gabonesiske statskasse på følgende konto: "Pêche Maritime, numéro 47069 X".

Artikel 3

1. Af den finansielle modydelse anvendes der årligt 883 750 EUR til finansiering af følgende foranstaltninger, fordelt således:
 - a) finansiering af videnskabelige og tekniske programmer, der har til formål at forbedre det fiskerimæssige og biologiske kendskab til fiskebestandene i Gabons EEZ: 141 400 EUR
 - b) program for beskyttelse og overvågning af fiskerizoner: 220 937 EUR
 - c) institutionel støtte til den myndighed, der forvalter fiskeriet: 220 937 EUR

- d) finansiering af stipendier og praktikophold inden for de forskellige videnskabelige, tekniske og økonomiske fiskerifaglige discipliner: 70 700 EUR
 - e) Gabons bidrag til de internationale fiskeriorganisationer: 44 188 EUR
 - f) finansiering af udgifterne til gabonesiske delegeredes deltagelse i internationale fiskerimøder: 35 350 EUR
 - g) erhvervsuddannelse af unge fiskere inden for kystfiskeri og fiskeopdræt: 53 025 EUR
 - h) teknisk bistand til den private sektor for kystfiskeri og fiskeopdræt: 44 188 EUR
 - i) forøgelse af kapaciteten for sundheds- og kvalitetskontrol af fiskerivarer: 53 025 EUR.
2. Gabons ministerium med ansvar for fiskeri træffer beslutning om foranstaltningerne samt om de årlige beløb, der afsættes hertil, og underretter Europa-Kommissionen herom.
 3. De årlige beløb, bortset fra de i litra d) omhandlede, stilles på grundlag af den årlige plan for anvendelsen heraf senest den 30. april 2002, 2003, 2004 og 2005 til rådighed for finansforvaltningen på følgende konto: "Pêche Maritime, numéro 47069 X". De i litra d) omhandlede beløb betales, efterhånden som de anvendes.
 4. Gabons ministerium med ansvar for fiskeri forelægger hvert år senest tre måneder efter årsdagen for protokollens indgåelse Europa-Kommissionens delegation i Gabon en detaljeret rapport om gennemførelsen af disse foranstaltninger og om de opnåede resultater. Europa-Kommissionen forbeholder sig ret til at anmode Gabons ministerium med ansvar for fiskeri om yderligere oplysninger om disse resultater og til at foretage en fornyet vurdering af de pågældende betalinger på baggrund af den faktiske gennemførelse af disse foranstaltninger.

Artikel 4

Hvis Det Europæiske Fællesskab ikke foretager de indbetalinger, der er fastsat i artikel 2 og 3, kan anvendelsen af denne protokol suspenderes.

Artikel 5

1. Hvis en grundlæggende ændring af forholdene hindrer udøvelsen af fiskeriaktiviteterne i Gabons EEZ, kan betalingen af den finansielle modydelse suspenderes af Det Europæiske Fællesskab, efter at der så vidt muligt er afholdt forudgående konsultationer mellem de to parter.
2. Betalingen af den finansielle modydelse genoptages, når situationen atter er normal, og der er afholdt konsultationer mellem de to parter, hvorunder det bekræftes, at det på ny vil være muligt at udøve fiskeri.

Artikel 6

Denne protokol og bilaget hertil træder i kraft på den dato, hvor parterne meddeler hinanden, at de herfor nødvendige procedurer er afsluttet.

Den anvendes fra den 3. december 2001.

BILAG

BETINGELSER FOR EF-FARTØJERS FISKERI I GABONS FISKERIZONE

1. Formaliteter i forbindelse med licensansøgning og -udstedelse

For ansøgning om og udstedelse af licenser, der gør det muligt for fartøjer, der fører en EF-medlemsstats flag, at fiske i Gabons eksklusive økonomiske zone, gælder følgende procedure:

EF's myndigheder forelægger via Europa-Kommissionens delegation i Gabon det gabonesiske ministerium med ansvar for fiskeri en ansøgning for hvert fartøj, der ønsker at udøve fiskeri under aftalen, senest femten dage før datoen for den ønskede gyldighedsperiodes begyndelse.

Ansøgningerne udfærdiges på formularer, som Gabons ministerium med ansvar for fiskeri udleverer til formålet, og hvoraf der er vedlagt en model (tillæg 1).

Når licenserne er underskrevet, udleveres de af Gabons ministerium med ansvar for fiskeri til rederne eller disses repræsentanter via Europa-Kommissionens delegation i Gabon senest femten arbejdsdage efter ansøgningens indgivelse. Rederne repræsentanter er de fysiske eller juridiske personer, som rederne har udpeget.

Licensen udstedes for et bestemt fartøj og kan ikke overdrages. På anmodning af Europa-Kommissionen kan licensen for et fartøj dog i tilfælde af force majeure ombyttes med en ny licens for et andet fartøj, der har samme karakteristika. Rederen for det fartøj, der skal udskiftes, sender den annullerede licens til Gabons ministerium med ansvar for fiskeri via Europa-Kommissionens delegation i Gabon.

I den nye licens anføres:

- datoen for udstedelsen
- at den nye licens annullerer og træder i stedet for licensen for det tidligere fartøj.

Der skal i et sådant tilfælde ikke betales et nyt forskud.

Licensen skal til enhver tid opbevares om bord. Når Gabons ministerium med ansvar for fiskeri har modtaget Europa-Kommissionens meddelelse om forskudsbetaling, opføres fartøjet på en liste over fartøjer, der har tilladelse til at udøve fiskeri, og denne liste sendes til de gabonesiske fiskerikontrolmyndigheder. Fartøjet kan i det tidsrum der går, indtil det modtager den egentlige licens, anmode om pr. fax at få tilsendt en kopi. Denne kopi, som giver fartøjet tilladelse til at fiske, indtil originallicensen modtages, skal opbevares om bord.

2. Bestemmelser for notfartøjer til tunfiskeri og for langlinefartøjer med flydeline

1. Licensen gælder for et år. Den kan fornyes.

2. Afgiften fastsættes til 25 EUR/t tun taget i Gabons fiskerizone. Den inkluderer alle nationale og lokale afgifter, dog ikke havneafgifter og udgifter til tjenesteydelser.

3. Gabons ministerium med ansvar for fiskeri giver meddelelse om de nærmere bestemmelser for betalingen af afgiften, navnlig om den bankkonto, afgiften skal indbetales på, og den valuta, der skal anvendes.
4. Licens for notfartøjer til tunfiskeri og langlinefartøjer med flydeline udstedes efter indbetaling af et fast forskud på 2 600 EUR pr. år for hvert notfartøj og 1 100 EUR for hvert langlinefartøj, hvilket svarer til afgifterne for:
 - 104 tons fangst pr. notfartøj til tunfiskeri pr. år
 - 44 tons fangst pr. langlinefartøj med flydeline pr. år.
3. Fangstopgørelser og opgørelse over de afgifter, rederne for tunfiskerfartøjer skal betale

Fartøjsføreren fører en fiskerilogbog efter ICCAT-modellen som vist i tillæg 2 for hver fangstperiode i Gabons EEZ. Logbogen udfyldes også, selv om der ikke tages fangster.

Fiskerilogbogen, der skal være letlæselig og underskrevet af fartøjets fører, indsendes senest 45 dage efter afslutningen af fangstsæsonen i Gabons EEZ via Europa-Kommissionens delegation i Gabon til Gabons ministerium med ansvar for fiskeri, samt så hurtigt som muligt til behandling hos Institut de Recherche pour le Développement (IRD), Instituto Español de Oceanografía (IEO) og Instituto Português de Investigação Marítima (IPIMAR).

Hvis disse bestemmelser ikke overholdes, forbeholder Gabons ministerium med ansvar for fiskeri sig ret til at suspendere licensen for fartøjer, som har overtrådt bestemmelserne, indtil formaliteterne er afsluttet, og til at anvende sanktionerne i den nationale lovgivning. I så fald underrettes Europa-Kommissionens delegation i Gabon straks herom.

Medlemsstaterne giver inden den 15. april hvert år Europa-Kommissionen meddelelse om, hvor meget der er fanget i det forløbne år, som bekræftet af de videnskabelige institutter. På basis heraf udarbejder Kommissionen en opgørelse over afgifterne for den pågældende fangstsæson, og denne opgørelse sendes til Gabons ministerium med ansvar for fiskeri.

Rederne får senest ved udgangen af april meddelelse om opgørelsen fra Europa-Kommissionen og har en frist på 30 dage til at opfylde deres finansielle forpligtelser. Hvis afgiften for det faktiske fiskeri er lavere end det forudbetalte beløb, får rederne ikke forskellen godtgjort.

Bestemmelser for frysetrawlere (demersalt fiskeri)

- a) For frysetrawlere gælder licenserne i et år, seks måneder eller tre måneder. De kan fornyes.
- b) Afgifterne for de etårige licenser fastsættes til 168 EUR/BRT pr. fartøj.

Afgifterne for licenser, der gælder for perioder på under et år, betales i forhold til periodens længde. De forhøjes med henholdsvis 3% og 5% for licenser, der gælder for seks måneder eller tre måneder.

5. Fangstopgørelser fra trawlernes redere

De trawlere, der i medfør af aftalen får tilladelse til at fiske i Gabons EEZ, skal via Europa-Kommissionens delegation i Gabon indberette deres fangster til ministeriet med ansvar for fiskeri på en formular som vist i tillæg 3. Disse opgørelser foretages på månedsbasis og indberettes mindst én gang i kvartalet.

6. Inspektion og kontrol

Alle EF-fartøjer, der fisker i Gabons EEZ, skal tillade embedsmænd fra Gabon med ansvar for fiskeriinspektion og -kontrol at komme om bord, ligesom de skal bistå dem ved udførelsen af deres arbejde. Sådanne embedsmænd må ikke opholde sig længere om bord end den tid, der er nødvendig til en stikprøvekontrol af fangsterne og til at foretage enhver anden form for fiskeriinspektion.

7. Observatører

På anmodning af de gabonesiske myndigheder tager de tunfiskerfartøjer og langlinefartøjer med flydeline, der driver fiskeri i Gabons EEZ, en observatør om bord, der behandles som officer. De gabonesiske myndigheder fastsætter varigheden af observatørens ophold om bord, der i almindelighed ikke må strække sig ud over det tidsrum, der er nødvendigt for udførelsen af hans arbejde. Observatøren skal om bord:

- observere fartøjernes fiskeriaktiviteter
- kontrollere positionen for de fartøjer, der driver fiskeri
- tage biologiske prøver som led i videnskabelige programmer
- lave en opgørelse over de anvendte fiskeredskaber
- kontrollere tallene i logbogen vedrørende fangsterne i Gabons fiskerizone.

Under sit ophold om bord skal observatøren:

- træffe alle fornødne foranstaltninger for at sikre, at hans påmønstring og tilstedeværelse om bord ikke medfører en afbrydelse eller en hindring af fiskeriaktiviteterne
- respektere goder og udstyr om bord og respektere, at alle skibspapirerne er fortrolige

- udarbejde en aktivitetsrapport, der sendes til Gabons myndigheder med kopi til Europa-Kommissionens delegation i Gabon.

Betingelserne for observatørens påmønstring aftales mellem rederen eller dennes repræsentant og de gabonesiske myndigheder.

Udgifterne til påmønstring og afmønstring af observatøren skal betales af rederen, hvis denne ikke er i stand til at påmønstre eller afmønstre observatøren i en gabonesisk havn efter aftale med de nationale myndigheder.

Hvis observatøren ikke er på det aftalte sted på det aftalte tidspunkt eller inden for 12 timer derefter, fritages rederen for forpligtelsen til at påmønstre den pågældende observatør.

Observatørens løn og sociale bidrag afholdes af de gabonesiske myndigheder. Fartøjets fører træffer inden for sit ansvarsområde alle nødvendige forholdsregler for at sikre, at observatøren ikke forulempes fysisk eller psykisk under udførelsen af sine opgaver.

8. Fiskerizoner

De tunfiskerfartøjer, der er omhandlet i protokollens artikel 1, har tilladelse til at udøve fiskeri i farvandene uden for 12 sømil fra basislinjerne.

De trawlere, der er omhandlet i protokollens artikel 1, har tilladelse til i overensstemmelse med den gabonesiske lovgivning at udøve fiskeri i farvandene uden for 6 sømil fra basislinjerne.

9. Maskestørrelse

Den tilladte mindstemaskestørrelse (fuldt udstrakte masker) er som følger:

- a) 40 mm for frysetrawlere, der fisker efter krebsdyr
- b) 60 mm for frysetrawlere, der fisker efter blæksprutter.

10. Indsejling i og udsejling af fiskerizonen

Fartøjerne meddeler senest 24 timer i forvejen Gabons ministerium med ansvar for fiskeri, at de agter at sejle ind i eller ud af Gabons EEZ. Når et fartøj giver meddelelse om udsejling, skal det også give meddelelse om den anslåede fangst under fiskeriet i Gabons EEZ. Sådanne meddelelser gives om muligt pr. fax (+241-76 46 02), men fartøjer, der ikke er udstyret med fax, kan sende meddelelserne via radio (kaldesignal DGPA-6241 MH2) eller med e-mail (DGPA@internetgabon.com).

Hvis et fartøj afsløres i at fiske uden at have underrettet Gabons ministerium med ansvar for fiskeri herom, betragtes det som et fartøj uden licens.

Gabons ministerium med ansvar for fiskeri og rederne opbevarer hver en kopi af faxmeddelelserne eller af optagelsen af radiomeddelelserne, indtil de to parter hver for sig har godkendt den i punkt 2 omhandlede endelige opgørelse over afgifterne.

11. Områder med forbud mod sejlads

I områderne omkring olieudvindingsanlæg er al sejlads forbudt.

Gabons ministerium med ansvar for fiskeri giver rederne meddelelse om sådanne områders geografiske afgrænsning, når de udsteder fiskerilicenserne.

Europa-Kommissionens delegation i Gabon orienteres også om, i hvilke områder sejlads er forbudt, og den underrettes om eventuelle ændringer, der annonceres mindst to måneder før deres ikrafttræden.

12. Biologisk betinget fiskeristop

Zonen fra 6 til 12 mil: De trawlere, der fisker efter hesterejer, er forpligtede til at overholde det biologisk betingede fiskeristop på to måneder, januar og februar, der gælder ifølge den gabonesiske lovgivning.

Zonen fra 12 mil til 200 mil: Intet biologisk betinget fiskeristop.

13. Anvendelse af tjenester

EF-fartøjerne bestræber sig i videst muligt omfang på at omlade deres fangster og at købe de leverancer og tjenester, der er nødvendige for deres aktiviteter, i en gabonesisk havn.

14. Procedure for opbringning af fartøjer

- (1) Europa-Kommissionens delegation i Gabon underrettes inden for en frist på to arbejdsdage om enhver opbringning inden for Gabons eksklusive økonomiske zone af et fiskerifartøj, der fører en EF-medlemsstats flag og driver fiskeri under en aftale indgået mellem Fællesskabet og et tredjeland. Den skal samtidig have en kort rapport om omstændighederne ved og årsagerne til opbringningen.
- (2) Inden der træffes eventuelle foranstaltninger over for fartøjets fører eller besætning eller foretages noget andet indgreb over for fartøjets last og udstyr, undtagen foranstaltninger, som sigter på at sikre bevis for den formodede overtrædelse, holdes der senest én arbejdsdag efter modtagelsen af ovennævnte oplysninger et samråd mellem Europa-Kommissionens delegation i Gabon og det gabonesiske ministerium med ansvar for fiskeri, eventuelt også med deltagelse af en repræsentant for den pågældende medlemsstat. Under dette samråd udveksler parterne alle relevante dokumenter eller oplysninger, som kan bidrage til at klarlægge de faktiske omstændigheder. Rederen eller dennes repræsentant underrettes om resultatet af dette samråd og om, hvilke foranstaltninger opbringningen kan give anledning til.
- (3) Inden sagen indbringes for domstolene, søges problemerne vedrørende den formodede overtrædelse løst ved en mæglingsprocedure. Denne procedure skal være afsluttet senest tre arbejdsdage efter, at opbringningen har fundet sted.
- (4) Hvis sagen ikke har kunnet bilægges ved en mæglingsprocedure og indbringes for en gabonesisk retsinstans, fastsætter myndighederne senest to arbejdsdage efter afslutningen af mæglingsproceduren en rimelig bankgaranti, som rederen stiller, indtil retsinstansen har truffet afgørelse. Ministeriet med ansvar for fiskeri frigiver straks bankgarantien, hvis det pågældende fartøjs fører frikendes.
- (5) Fartøj og besætning frigives:
 - efter samrådet, hvis resultaterne heraf tillader det, eller

- efter betaling af en eventuel bøde (forligspprocedure), eller
 - efter at bankgarantien er stillet (retssag).
- (6) Skønner en af parterne, at anvendelsen af ovennævnte procedure kan give anledning til problemer, kan den anmode om en hastekonsultation efter aftalens artikel 9.

Tillæg 1

MINISTERIET FOR FISKERI

ANSØGNING OM LICENS FOR UDENLANDSKE INDUSTRIFISKERFARTØJER

1. Rederens navn:
2. Rederens adresse:
3. Repræsentantens eller stedfortræderens navn:
4. Adresse for rederens repræsentant eller lokale stedfortræder:
5. Førerens navn:
6. Fartøjets navn:
7. Registreringsnummer:
8. Byggeår og -sted:
9. Nationalitet (flagstat):
10. Registreringshavn:
11. Hjemhavn:
12. Fartøjets længde overalt:
13. Fartøjets bredde:
14. Bruttoregistertonnage:
15. Nettoregistertonnage:
16. Lastrumskapacitet:
17. Køle- og frysekapacitet:
18. Maskintype og maskineffekt:
19. Fiskeredskaber:
20. Besætning (antal):
21. Kommunikationssystem:
22. Kaldesignal:
23. Pejlingssignaler:
24. Fiskeritype:
25. Landingssted:
26. Fiskerizoner:
27. Fiskearter:
28. Gyldighedsperiode:
29. Særlige betingelser:

Udtalelse fra generaldirektoratet for fiskeri:

Bemærkninger fra Ministeriet for Fiskeri, Landbrug og Landdistrikter:

Tillæg 3

MINISTERIET FOR FARVANDE OG SKOVE,
FISKERI, SKOVREJSNING, MILJØFORURENING OG
NATURBESKYTTELSE

GENERALDIREKTORATET FOR FISKERI OG
AKVAKULTUR

DIREKTORATET FOR INDUSTRIFISKERI

KONTORET FOR INDUSTRIFISKERI

☎ : 76 26-30 - FAX. 76-46-02

e-mail : dgpa@internetgabon.

B.P :9498 Libreville(GABON)

DEN GABONESISKE
REPUBLIK
Unionen - Arbejde-Retsvæsen

FANGSTOPGØRELSESFOMULAR

REDERI : _____ FARTØJ : _____
FØRER: _____ MÅNED : _____
INDSEJLINGSDATO : _____ UDSEJLINGSDATO: _____
DATO FOR INDSAMLING AF OPLYSNINGERNE : _____
FISKESTED: _____ LÆNGDE: _____ BREDDE: _____

TRIVIALNAVNE	VIDENSKABELIGE NAVNE	VÆGT / KG	BEMÆRKNINGER
--------------	----------------------	-----------	--------------

FISK

ANDEN TUN	<i>Thunnus sp</i>		
AUXIDE	<i>Auxis thazard</i>		
SENEGAL-TROMMEFISK	<i>Pseudolithus senegalensis</i>		
TRÅDFINNEFISK	<i>Pentanemus quiaquarius</i>		
BARRAKUDA	<i>Sphyraena guachancho</i>		
RYGSTRIBET PELAMIDE	<i>Sarda sarda</i>		
BOBO-TROMMEFISK	<i>Pseudolithus elongatus</i>		
VESTATLANTISK LÆBEFISK	<i>Galoides decadactylus</i>		
BLÅ HESTEMAKREL	<i>Caranx crysos</i>		
HESTEMAKREL	<i>Trachurus trecae</i>		
HAVÅL			
ØRNEFISK	<i>Miracorvina/Pentheroscion</i>		
SPIDSTANDET BLANKESTEN	<i>Pomadasys rogeri</i>		
SOMPATGRYNTEFISK	<i>Pomadasys jubelini</i>		
MIDDELHAVS-	<i>Plectorhinchus mediter.</i>		

GRYNTEFISK			
SPADEFISK	<i>Drepane africana</i>		
SVÆRDFISK	<i>Xiphias gladius</i>		
TROMMEFISK	<i>Gerres nigri</i>		
BASTARDGRYNTEFISK	<i>Pomadasys incisus</i>		
BUGSTRIBET BONIT	<i>Katsuwonus pelamis</i>		
HAVMALLE	<i>Arius heudeloti</i>		
AFRIKANSK HESTEHOVED	<i>Selene dorsalis</i>		
HAVABORRE	<i>Epinephelus sp</i>		
HVIDPLETTET HAVABORRE	<i>Cephalopholis taeniops</i>		
BLANKESTEN	<i>Pagellus bellotti</i>		
BLÅPLETTET HAVRUDE	<i>Pagrus sp</i>		
GAFFELMAKREL	<i>Trachinotus ovatus</i>		
ROKKE	<i>Raja sp</i>		
HAJ	<i>Mustelus spp</i>		
SNAPPER	<i>Lutjanus agenes</i>		
KARPE (rød karpe)	<i>Lutjanus fulgens</i>		
MULLE	<i>Pseudupeneus prayensis</i>		
ZEBRAHAVRUDE	<i>Diplodus cervinus cervinus</i>		
SORTHALE	<i>Diplodus sargus</i>		
TUNGE	<i>Synaptura cadenati</i>		
SENEGALSK SKÆRISING	<i>Cynoglossus senegalensis</i>		
VESTAFRIKANSK KONGEMAKREL	<i>Scomberomorus tritor</i>		
GULFINNET TUN	<i>Thunnus albacores</i>		
THUNNIN	<i>Euthynnus alletteratus</i>		
PIGHVAR	<i>Psettodes belcheri</i>		
SNAPPER	<i>Lutjanus dentatus</i>		
SNAPPER	<i>Lutjanus goreensis</i>		
ATLANTISK SEJLFISK	<i>Istiophorus albicans</i>		
KREBSDYR			
KRABBE	<i>Callinectes spp.</i>		
REJE			
REJE nr. 1			
REJE nr. 2			
REJE nr. 3			
REJE nr. 4			
REJE nr. 5			
REJE nr. 6			
REJE nr. 7			
ROSKILDE-REJE			
LANGUSTER	Palinurus spp		
BLØDDYR			
TIARMET BLÆKSPRUTTE	Loligo vulgaris		
OTTEARMET BLÆKSPRUTTE	<i>Octopus vulgaris</i>		
SEPIABLÆKSPRUTTE	<i>Sepia officinalis</i>		
KRYBDYR			
SKILDPADDE			

ANDRE ARTER			
I ALT			

AFTALE

i form af brevveksling om midlertidig anvendelse af protokollen om fastsættelse af de fiskerimuligheder og den finansielle modydelse, der er omhandlet i aftalen mellem Det Europæiske Fællesskab og Den Gabonesiske Republik om fiskeri ud for Gabons kyst, for perioden fra 3. december 2001 til 2. december 2005

A. Brev fra regeringen for Den Gabonesiske Republik

Hr.

Under henvisning til den protokol, der blev paraferet i Libreville den 20. september 2001, om fastsættelse for perioden fra 3. december 2001 til 2. december 2005 af fiskerimulighederne og den finansielle modydelse, skal jeg herved meddele Dem, at Gabons regering er rede til at anvende denne protokol midlertidigt fra den 3. december 2001, indtil den træder i kraft i henhold til af artikel 7, hvis Det Europæiske Fællesskab er rede til at gøre det samme.

Det er i så tilfælde en forudsætning, at første rate af den finansielle godtgørelse, der er fastsat i protokollens artikel 2, indbetales inden den 30. april 2002.

Jeg ville være Dem taknemmelig, hvis De over for mig vil bekræfte, at Det Europæiske Fællesskab er indforstået med ovennævnte midlertidige anvendelse.

Modtag, hr., forsikringen om min mest udmærkede højagtelse.

For regeringen for Den Gabonesiske Republik

B. Brev fra Det Europæiske Fællesskab

Hr.

Jeg skal hermed anerkende modtagelsen af Deres brev af dags dato med følgende ordlyd:

"Under henvisning til den protokol, der blev paraferet i Libreville den 20. september 2001, om fastsættelse for perioden fra 3. december 2001 til 2. december 2005 af fiskerimulighederne og den finansielle modydelse, skal jeg herved meddele Dem, at Gabons regering er rede til at anvende denne protokol midlertidigt fra den 3. december 2001, indtil den træder i kraft i henhold til af artikel 7, hvis Det Europæiske Fællesskab er rede til at gøre det samme.

Det er i så tilfælde en forudsætning, at første rate af den finansielle godtgørelse, der er fastsat i protokollens artikel 2, indbetales inden den 30. april 2002.

Jeg ville være Dem taknemmelig, hvis De over for mig vil bekræfte, at Det Europæiske Fællesskab er indforstået med ovennævnte midlertidige anvendelse."

Jeg skal herved bekræfte, at Det Europæiske Fællesskab er indforstået med ovennævnte midlertidige anvendelse.

Modtag, hr., forsikringen om min mest udmærkede højagtelse.

På vegne af Rådet for Den Europæiske Union